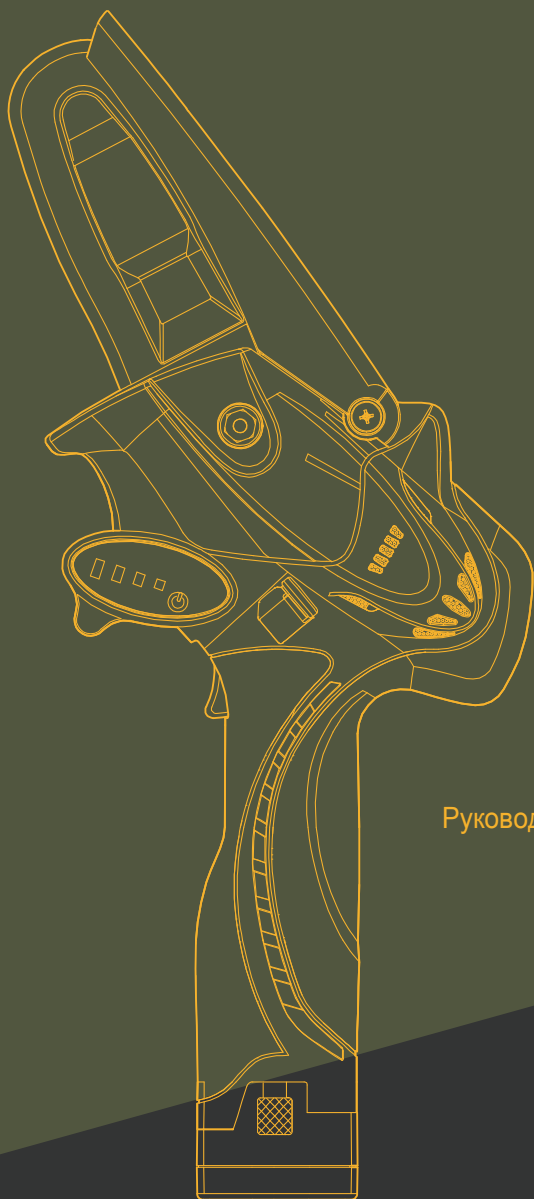


USER GUIDE

BEVERIN 10



User guide, p. 6 **EN**

Manuel d'utilisation, p. 13 **FR**

Benutzerhandbuch, S. 19 **DE**

Manuale di utilizzo, p. 25 **IT**

Manual de instrucciones, p. 31 **ES**

Manual de utilização, p. 37 **PT**

Gebruikershandleiding, p. 43 **NL**

Brugervejledning, side 49 **DA**

Instrukcja użytkownika, P. 55 **PL**

Τρόπος χρήσης, Σελ. 61 **EL**

Kullanım kılavuzu, pg. 67 **TR**

Руководство по эксплуатации, стр. 73 **RU**

Uputstvo za korišćenje, st. 79 **HR**

Návod k použití, stránka 85 **CS**

Návod na použitie, strana 91 **SK**

Uporabniški priročnik, str. 97 **SLO**

用户指南, 页 103 **ZH**



VISIT OUR WEBSITE
www.alpen.tools

Please scan this QR code for more product information, included videos about maintenance and sharpening.

Veuillez scanner ce QR code pour obtenir plus d'informations sur le produit, y compris des vidéos sur l'entretien et l'affûtage.

Bitte scannen Sie diesen QR-Code, um weitere Produktinformationen zu erhalten, einschließlich Videos über Wartung und Schärfen.

Scansionate questo codice QR per ottenere ulteriori informazioni sul prodotto, compresi i video sulla manutenzione e l'affilatura.

Escanee este código QR para obtener más información sobre el producto, incluidos vídeos sobre mantenimiento y afilado.

Leia este código QR para obter mais informações sobre o produto, incluindo vídeos sobre manutenção e afiação.

Scan deze QR-code voor meer productinformatie, inclusief video's over onderhoud en slijpen.

Scan denne QR-kode for mere produktinformation, herunder videoer om vedligeholdelse og slibning.

Zeskanuj ten kod QR, aby uzyskać więcej informacji o produkcie, w tym filmy dotyczące konserwacji i ostrzenia.

Σαρώστε αυτόν τον κωδικό QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, συμπεριλαμβανομένων βίντεο σχετικά με τη συντήρηση και την όξυνση.

Bakım ve bileme ile ilgili videolar da dahil olmak üzere daha fazla ürün bilgisi için lütfen bu QR kodunu tarayın.

Пожалуйста, отсканируйте этот QR-код для получения дополнительной информации о продукте, включая видеоролики об обслуживании и заточке.

Kérjük, olvassa be ezt a QR-kódot további termékinformációért, beleértve a karbantartásról és élezésről szóló videókat is.

Naskenování tohoto QR kódu získáte další informace o produktu, včetně videí o údržbě a ostření.

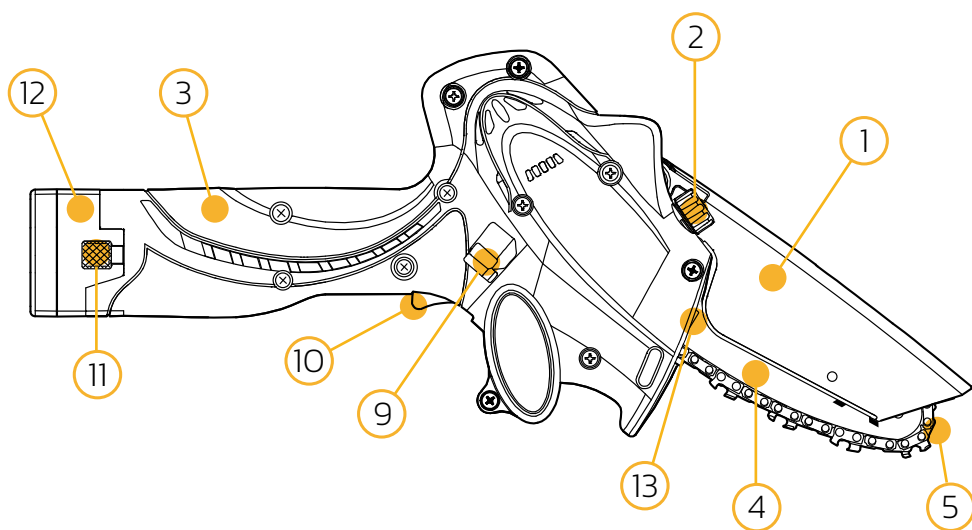
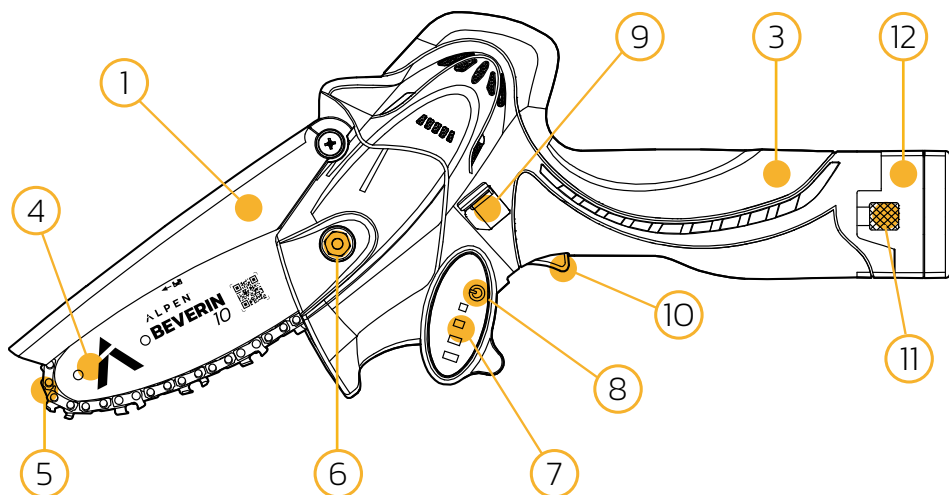
Naskenujte tento QR kód, aby ste získali ďalšie informácie o produkte vrátane videí o údržbe a ostrení.

Za več informacij o izdelkih, vključno z videoposnetki o vzdrževanju in ostrenju.

请扫描此二维码获取更多的产品信息，包括关于维护和研磨的视频。

ALPEN

BEVERIN 10



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ^A

Nous déclarons que la machine désignée est conforme aux dispositions
de la directive 2006/42/CEE^B

1	Fabricant et adresse	Alpen Swiss Tools CH-2206 Les Geneveys-Sur-Coffrane +41 32 545 23 23 Ludwigsburger Strasse 71 DE-71691 Freiberg/Neckar +49 7141 685 75 75
2	Identification	BEVERIN
3	Fonction	Tronçonneuse à batterie
4	Modèle	BEVERIN 10
5	Conformité aux dispositions des normes européennes harmonisées	For EMC CB scheme: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 For CB Safety: EN IEC 62841-1:2014
6	Date et lieu d'émission	01.2024, CH-2206 Les Geneveys-Sur-Coffrane
7	Auteur de la déclaration et signature	Nabil Francis CEO, Rue des Mélézes 4, CH-2206 Les Geneveys-Sur-Coffrane

^A EN: DECLARATION OF CONFORMITY / DE: KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / ES: DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / IT: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / PT: DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / NL: EEN CONFORMITEITSVERKLARING / PL: DEKLARACJA ZGODNOŚCI / CS: PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DA: OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING / HR: IZJAVA O SUKLADNOSTI / HU: MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / EL: ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ / TR: UYGUNLUK BELGESİ / KO: 적합성성명서 / JA: コンプライアンス宣言 / RU: ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ / ZH: 符合性声明

^B EN: We declare that the machine identified below complies with the provisions of Directive 2006/42/EEC / DE: Hiermit erklären wir, dass die beschriebene Maschine den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht. / ES: Declaramos que la máquina designada cumple las disposiciones de la Directiva 2006/42/CEE. / IT: Dichiariamo che la macchina designata è conforme alle disposizioni della direttiva 2006/42/CEE / PT: Declaramos que a máquina designada está em conformidade com as disposições da Diretiva 2006/42/CEE / NL: Wij verklaren dat het aangewezen apparaat voldoet aan de bepalingen van richtlijn 2006/42/EEG. / PL: Oświadczamy, że wskazane urządzenie jest zgodne z przepisami dyrektywy 2006/42/EWG. / CS: Prohlašujeme, že uvedené zařízení je v souladu s ustanoveními směrnice 2006/42/EHS. / DA: Vi erklærer, at den anførte maskine er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet 2006/42/EØF / HR: Izjavljujemo da je dotični alat u skladu s odredbama direktive 2006/42/EZ. / HU: Kijelentjük, hogy a nevezett eszköz megfelel a 2006/42/EGK irányelv rendelkezéseinek. / EL: Δηλώνουμε ότι το συγκεκριμένο μηχάνημα συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας 2006/42/EOK. / TR: Belirtilen makinenin 2006/42/CEE yönergesinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. / KO: 우리는 지정된 기계가 2006/42/EEC 지침서의 규정을 준수함을 선언합니다. / JA: 当社は、該当製品が2006/42/CEE規格に準拠する事を宣言します / RU: Мы заявляем, что данное оборудование соответствует положениям директивы 2006/42/CEE. / ZH: 声明本机器符合2006/42/CEE指令的规定。

1 EN: Manufacturer and address / DE: Hersteller und Anschrift / ES: Fabricante y dirección / IT: Fabbicante e indirizzo / PT: Fabricante e endereço / NL: Fabrikant en adres / PL: Producent i adres / CS: Výrobce a adresa / DA: Výrobce a adresa / HR: Proizvođač i adresa / HU: Gyártó és címe / EL: Κατασκευαστής και διεύθυνση / TR: Üretici ve adres / KO: 제조사 및 주소 / JA: 製造元と住所 / RU: Производитель и адрес / ZH: 制造商和地址

2 EN: Identification / DE: Bezeichnung / ES: Identificación / IT: Identificazione / PT: Identificação / NL: Identificatie / PL: Identyfikacja / CS: Název / DA: Název: Nůžky na baterie / HR: Identifikacijska oznaka / HU: Azonosítás / EL: Αναγνωριστικό / TR: Tanımlama / KO: 식별 / JA: 名称 / RU: Маркировка / ZH: ID

3 EN: Function: Battery-powered chainsaw / DE: Funktion: Batteriebetriebene Kettensäge / ES: Función: Motosierra a batería / IT: Funzione: Motosega a batteria / PT: Função: Motosserra a pilhas / NL: Functie: Kettingzaag op batterijen / PL: Funkcja: Sekator akumulatorowy / CS: Funkce: Řetězová pila na baterie / DA: Funke: Batteridrevet motorsav / HR: Funkcija: Motorna pila na baterije / HU: Funkció: Akkumulátoros láncfűrész / EL: Λειτουργία: Αλυσοπρίονο με μπαταρία / TR: İşlev Pille çalışan motorlu testere / KO: 기능: 배터리로 작동하는 전기톱 / JA: 機能: バッテリー式チェーンソー / RU: Назначение: цепная пила с питанием от аккумулятора / ZH: 功能: 电池供电电锯

4 EN: Model / DE: Modell / ES: Modelo / IT: Modello / PT: Modelo / NL: Model / PL: Model / CS: Model / DA: Model / HR: Model / HU: Modell / EL: Μοντέλο / TR: Model / KO: 모델 / JA: モデル / RU: Модель / ZH: 型号

5 EN: Compliance with the provisions of European standards / DE: Übereinstimmung mit den Vorgaben der europäischen Richtlinien / ES: Cumplimiento de las disposiciones de las directivas europeas / IT: Conformità alle disposizioni delle direttive europee / PT: Conformidade com as disposições das diretivas europeias / NL: Naleving van de bepalingen van de Europese richtlijnen / PL: Zgodność z przepisami dyrektyw europejskich / CS: Soulad s evropskými normami / DA: Soulad s evropskými normami / HR: Usklađenost s odredbama sljedećih europskih direktiva / HU: Megfelel az európai irányelvek rendelkezéseinek / EL: Συμμόρφωση με τις διατάξεις των ευρωπαϊκών οδηγιών / TR: Avrupa yönetgelerinin hükümlerine uygunluk / KO: 유럽 지침 준수 / JA: 準拠する欧州規格の基準 / RU: Соответствие положениям Европейских директив / ZH: 符合欧洲指令的规定

6 EN: Date and place of issue / DE: Datum und Ort der Ausstellung / ES: Fecha y lugar de expedición / IT: Data e luogo di rilascio / PT: Data e local de emissão / NL: Datum en plaats van uitgifte / PL: Data i miejsce wydania / CS: Místo a datum vydání / DA: Místo a datum vydání / HR: Datum i mjesto izdavanja / HU: Kibocsátás dátuma és helye / EL: Ημερομηνία και τόπος έκδοσης / TR: Yayın tarihi ve yeri / KO: 발행 날짜 및 장소 / JA: 発行場所と日付 / RU: Число и место выпуска / ZH: 发行日期和地点

7 EN: Author of declaration and signature / DE: Verfasser der Konformitätserklärung und Unterschrift / ES: Autor de la declaración y firma / IT: Autore della dichiarazione e firma / PT: Autor da declaração e assinatura / NL: Auteur van de verklaring en ondertekening / PL: Autor deklaracji i podpis / CS: Autor prohlášení a podpis / DA: Autor prohlášení a podpis / HR: Autor izjave i potpis / HU: A nyilatkozat szerzője és aláírása / EL: Υπεύθυνος δήλωσης και υπογραφή / TR: Beyan ve imza sorumlusu / KO: 성명서 및 서명 / JA: 宣言の作成者および署名 / RU: Автор заявления и подпись / ZH: 声明人和文件签署人

Drogi kliencie,

Dziękujemy za wybranie Alpen, dumnej szwajcarskiej marki. Projektujemy i wytwarzamy nasze wysokiej jakości produkty, aby spełnić wymagania naszych klientów, jednocześnie szanując nasze szwajcarskie dziedzictwo doskonałości i rzemiosła. Nasze produkty są zaprojektowane tak, aby zapewnić niezawodność i wydajność, nawet w najtrudniejszych warunkach.

Alpen jest nie tylko synonimem wysokiej jakości usług, ale także ucieleśnieniem wartości Artisans de la Nature, ducha gór i szacunku dla natury, cech głęboko zakorzenionych w szwajcarskiej kulturze. Nasi dealerzy gwarantują fachowe doradztwo, szczegółowe instrukcje i pełne wsparcie serwisowe.

W Alpen jesteśmy głęboko zaangażowani w zrównoważone i odpowiedzialne zarządzanie biznesem. Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym użytkowaniu produktu Alpen w sposób odpowiedni dla środowiska, zapewniając długą żywotność.

Doceniamy zaufanie do naszej marki i mamy nadzieję, że praca z produktem Alpen będzie przyjemnością.

Z poważaniem



Nabil Francis
Prezes Alpen

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- 1 × Instrukcja obsługi wraz z deklaracją zgodności
- 1 × Przenośna elektryczna piła ogrodnicza
ALPEN BEVERIN 10
- 2 × Akumulatory 14.4V, 2.6Ah
- 1 × Ładowarka 3-stronna
- 1 × Torba na zestaw narzędzi
- 1 × Butelka oleju
- 1 × Szczotka do czyszczenia
- 1 × Okulary ochronne
- 1 × Piłnik do ostrzenia
- 1 × Klucz imbusowy
- 1 × Klucz 10 mm
- 1 × Śrubokręt krzyżakowy
- 1 × Kabura, etui na baterie i pasek

1. Ochrona łańcucha
2. Zastonka wlewu
3. Uchwyt główny
4. Prowadnica
5. Łańcuch piły
6. Nakrętki przewodnicy
7. Wyświetlacz (LED)
8. Przycisk zasilania
9. Spust bezpieczeństwa
10. Spust
11. Przycisk baterii
12. Akumulator
13. Śruba napinająca łańcuch

Patrz rysunek na stronie 3.

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

PRZECZYTAJ UWAŻNIE

Należy koniecznie przeczytać i zapisać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, konserwacji i inne instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika. Należy postępować zgodnie z instrukcjami i ilustracjami zawartymi w niniejszym dokumencie.

W niniejszej instrukcji można natknąć się na ostrzeżenia i informacje o następujących tytułach: UWAGA, OSTRZEŻENIE lub PRZESTROGA, UWAGA, dostarcza dodatkowych informacji, wyjaśnia punkt lub szczegółowo objaśnia krok, który należy wykonać. OSTRZEŻENIE lub PRZESTROGA oznaczają procedurę, której zaniedbanie lub nieprawidłowe wykonanie może spowodować poważne obrażenia i/lub uszkodzenia. GWARANCJA wskazuje, że jeśli procedury lub instrukcje nie będą przestrzegane, wszelkie uszkodzenia nie będą objęte gwarancją, a właściciel będzie musiał ponieść koszty naprawy.

Żadna część niniejszej instrukcji obsługi nie może być powielana bez pisemnej zgody firmy ALPEN. Specyfikacje i ilustracje przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter orientacyjny i w żadnym wypadku nie są wiążące umownie. ALPEN zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub ulepszania swoich produktów bez powiadamiania klientów, którzy już posiadają podobny model. Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część narzędzia i powinna zostać przekazana każdemu nowemu właścicielowi.

NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ OTWIERAĆ ŻADNEJ CZĘŚCI PIŁY DO PRZYCINANIA BEVERIN 10 (ryzyko uszkodzenia; co ważniejsze, spowodowałoby to unieważnienie gwarancji).

Wszelkie prace w okresie gwarancyjnym mogą być wykonywane wyłącznie przez ALPEN lub autoryzowanego przez ALPEN dealera.

Należy starannie przechowywać szczegóły dotyczące posiadanego sprzętu (ZOBACZ etykiety na różnych komponentach), aby ułatwić komunikację z naszym serwisem posprzedażowym i zapobiec błędom podczas wysyłania części zamiennych.

Więcej informacji na temat gwarancji udzielanej na narzędzia ALPEN można znaleźć na naszej stronie internetowej: <https://alpenswisstools.com/>

Przed pierwszym użyciem: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Zrozumienie i przestrzeganie instrukcji obsługi Instrukcje	
Nosić okulary ochronne	
Nosić naszuszki	
Ten symbol wskazuje kierunek obrotu łańcucha	
Nie wyrzucać produktu razem z odpadami domowymi	
Ochrona akumulatora przed gorącym i ogniem	
Trzymaj urządzenie mocno obiema rękami	
Nie wystawiać na działanie deszczu	

Ostrzeżenie / Niebezpieczeństwo	
Nosić odzież ochronną	
Buty antypoślizgowe	
Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podczas odrzutu i podjąć niezbędne środki ostrożności	
Nosić rękawice ochronne	
Chronić akumulator przed deszczem i wilgocią nie zanurzać go w płynach	

OCHRONA ŚRODOWISKA

Twój sprzęt zawiera wiele materiałów, które można ponownie wykorzystać lub poddać recyklingowi. Proszę go sprzedać lub autoryzowanemu dealerowi w celu recyklingu/utylizacji.



ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do cięcia drewna, okrzyszania drzew o małej średnicy i pielęgnacji drzew ogrodowych.

Akumulatory i ładowarki niezatwierdzone przez firmę ALPEN mogą spowodować pożar lub wybuch. Może to skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami oraz zniszczeniem mienia.

Używanie pilarki, akumulatora lub ładowarki do celów, do których nie zostały one zaprojektowane, może prowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń oraz uszkodzenia mienia.

Dzieci nie są w stanie ocenić zagrożeń związanych z tym narzędziem, jego akumulatorem, ładowarką i akcesoriami. Ważne jest, aby przechowywać wszystkie powyższe elementy poza zasięgiem dzieci.

Użytkownicy, którzy nie otrzymali instrukcji, nie są świadomi i nie mogą ocenić zagrożeń związanych z pilarką łańcuchową, akumulatorem i ładowarką. Użytkownik lub inne osoby mogą odnieść poważne obrażenia lub ponieść śmierć. Należy przeczytać instrukcję obsługi, upewnić się, że została ona zrozumiana i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

UPEWNIĆ SIĘ, ŻE UŻYTKOWNIK SPEŁNIA NASTĘPUJĄCE WYMAGANIA:

- Użytkownik jest fizycznie, sensorycznie i umysłowo zdolny do obsługi pilarki łańcuchowej, akumulatora i ładowarki oraz do pracy z nimi. Jeśli użytkownik jest w stanie obsługiwać urządzenie, ale ma ograniczenia fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, może pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji od odpowiedzialnej osoby.
- Pilarka BEVERIN 10 nie może być używana przez osoby noszące rozrusznik serca bez zgody lekarza.
- Użytkownik jest osobą dorosłą i musi być w stanie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Jest on szkolony w zawodzie pod nadzorem zgodnie z krajowymi zasadami i przepisami.
- Przed pierwszym uruchomieniem pilarki łańcuchowej oraz przed użyciem ładowarki użytkownik powinien zostać poinstruowany przez sprzedawcę lub innego specjalistę.
- Użytkownik nie może znajdować się pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków. Jeśli użytkownik obsługuje pilarkę łańcuchową po raz pierwszy, musi przećwiczyć piłowanie okrągłych kłód na stojaku lub kołach.

Podczas pracy przedmioty mogą zostać wyrzucone w powietrze z dużą prędkością. Użytkownik może doznać obrażeń. Należy zawsze nosić odpowiednie obuwie i odzież oraz sprzęt ochronny: okulary ochronne, maskę na twarz, rękawice, bluzkę z długimi rękawami i dopasowaną górą, długie spodnie o odpowiedniej klasie ochrony przed przecięciem. Długie włosy należy związać z tyłu, związać je i zdjąć szalik, aby nie mogły zostać wciągnięte przez piłę łańcuchową. Nieodpowiednia odzież może zaczepić się o drewno lub zarośla i zostać wciągnięta przez piłę łańcuchową. Użytkownicy nie noszący odpowiedniej odzieży mogą doznać poważnych obrażeń.

Podczas pracy może powstawać pył. Unoszący się pył może uszkodzić drogi oddechowe i wywołać reakcje alergiczne.

Użytkownik może dotknąć obracającego się łańcucha piły podczas pracy. Użytkownik może odnieść poważne obrażenia.

Użytkownik może skaleczyć się podczas pracy. Zwłaszcza podczas czyszczenia maszyny lub łańcucha może dojść do skaleczenia dłoni o ostre krawędzie łańcucha.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA PRACY



PIŁA ŁAŃCUCHOWA

Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie zdają sobie sprawy z tego, że pył lub inne odłamki wylatujące z pracującą pilarką łańcuchową mogą stanowić dla nich zagrożenie. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta mogą odnieść poważne obrażenia. Należy trzymać je z dala od obszaru roboczego.

Pilarka łańcuchowa nie jest wodoszczelna. Podczas pracy w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Użytkownik może odnieść obrażenia, a pilarka może ulec uszkodzeniu. Nie należy pracować w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.

Silnik pilarki łańcuchowej może generować iskry, które mogą spowodować pożar i wybuch w otoczeniu materiałów palnych lub wybuchowych. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć, a także szkody materialne. Nie wolno pracować w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.

BEZPIECZNE WARUNKI UŻYTKOWANIA PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

Pilarka łańcuchowa jest w bezpiecznym stanie, jeśli przestrzegane są poniższe punkty:

- Piła nie jest uszkodzona.
- Piła jest czysta i sucha.
- Łapacz łańcucha nie jest uszkodzony.
- Spust łańcucha działa prawidłowo.
- Elementy sterujące działają prawidłowo i nie zostały zmodyfikowane.
- Smarowanie łańcucha działa prawidłowo.
- Głębokość rowka zębów koła łańcuchowego i łańcucha nie powinna przekraczać 0,5 mm.
- Zamontowana jest kombinacja prowadnicy i piły łańcuchowej zalecana w niniejszej instrukcji obsługi.
- Prowadnica i łańcuch są prawidłowo zamontowane.
- Łańcuch jest prawidłowo napięty.
- Montowane są wyłącznie oryginalne akcesoria przeznaczone do tej pilarki.
- Akcesoria są prawidłowo zamontowane.
- Zbiornik oleju jest zamknięty.

JEŚLI PRODUKT NIE SPEŁNIA WYMOGÓW BEZPIECZEŃSTWA, JEGO CZĘŚCI MOGĄ NIE DZIAŁAĆ PRAWIDŁOWO LUB MECHANIZM BEZPIECZEŃSTWA MOŻE NIE DZIAŁAĆ NORMALNIE. MOŻE TO SPOWODOWAĆ POWAŻNE LUB ŚMIERTELNE OBRABZENIA.

Można używać wyłącznie nieuszkodzonej piły łańcuchowej.

Pracować wyłącznie z nieuszkodzonym chwytakiem piły łańcuchowej. Nigdy nie modyfikuj piły łańcuchowej.

Jeśli elementy sterujące nie działają prawidłowo: nie używaj pilarki.

Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria przeznaczone do tego modelu pilarki.

Zmontuj płytkę prowadzącą i łańcuch zgodnie z instrukcjami.

Zamontuj akcesoria opisane w niniejszej instrukcji obsługi lub w instrukcji obsługi dołączonej do akcesoriów. Nigdy nie wkładaj niczego do piły łańcuchowej.

BEZPIECZNE WARUNKI PRACY PROWADNICY

Prowadnica jest w bezpiecznym stanie, jeśli przestrzegane są poniższe punkty:

- Prowadnica nie jest uszkodzona.
- Prowadnica nie jest zdeformowana.
- Zachowana jest minimalna głębokość rowka.
- Szyna płyty prowadzącej jest gładka i wolna od zadziorów.
- Rowek pręta nie jest ściśnięty ani rozchylony.

JEŚLI PROWADNICA NIE JEST W BEZPIECZNYM STANIE, NIE MOŻE PRAWIDŁOWO PODTRZYMYWAĆ I PROWADZIĆ PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ. OBRACAJĄCA SIĘ PIŁA ŁAŃCUCHOWA MOŻE ODSKOCZYĆ OD PROWADNICY. MOŻE TO SPOWODOWAĆ POWAŻNE LUB ŚMIERTELNE OBRAŻENIA.

Pracować tylko z nieuszkodzoną prowadnicą.

Po zakończeniu pracy należy usunąć zadziory z prowadnicy.

W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą.

BEZPIECZNY STAN PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

Piła łańcuchowa jest w bezpiecznym stanie, jeśli spełnione są następujące warunki:

- Łańcuch piły jest nieuszkodzony.
- Piła łańcuchowa została naostrzona zgodnie z zaleceniami.
- Wysokość ograniczników głębokości cięcia znajduje się pomiędzy znakami serwisowymi.
- Długość noży znajduje się pomiędzy znakami zużycia.

Jeśli części zamienne nie spełniają norm bezpieczeństwa, nie mogą działać prawidłowo, a urządzenia zabezpieczające zawiodą, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała, a nawet śmierci. Nigdy nie używaj uszkodzonej piły łańcuchowej. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą.

UŻYCIE

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE NARZĘDZIA

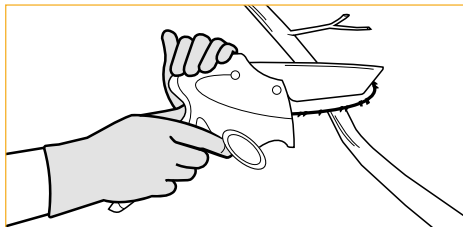
1. Podczas korzystania z urządzenia osoby postronne powinny znajdować się w odległości co najmniej 1,50 metra. Przedmioty mogą być rzucane lub rykoszetować we wszystkich kierunkach.
2. Ustawianie zasilania: Dopasuj zestaw baterii (12) do gniazda urządzenia i wciśnij go, aż zestaw baterii zostanie zablokowany i zatrzásnie się. Naciśnij krótko przycisk zasilania (8), brzęczyk zabrzęczy 1 raz, wskaźnik świetlny zaświeci się. Wskaźnik świetlny pokazuje poziom naładowania baterii.
3. Przytrzymaj uchwyt, naciśnij kciukiem spust bezpieczeństwa (9) i kliknij spust (10). Po usłyszaniu dwóch sygnałów dźwiękowych urządzenie uruchomi się normalnie. (Podczas uruchamiania pilarka i prowadnica nie mogą niczego dotykać).
4. Sprawdź poziom naładowania baterii i naładuj ją w razie potrzeby.

Pilarka automatycznie przełączy się w tryb czuwania po 3 minutach bez naciskania spustu.

Po 10 minutach bezczynności narzędzie zostanie całkowicie wyłączone.

PORADY DOTYCZĄCE UŻYTKOWNIA

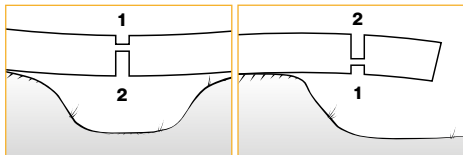
PRAWIDŁOWA POZYCJA RĄK



PORADY

Podczas cięcia naprężonego drewna prowadnica może się zablokować. Użytkownik może stracić kontrolę nad pilarką i doznać poważnych obrażeń.

Należy wykonać cięcie odciążające po stronie ściskanej, a następnie wykonać cięcie przecinające po stronie rozciąganej. Na poniższym rysunku przedstawiono 2 konkretne przypadki:



Jeśli spód ścinanego drzewa zostanie ścięty jako pierwszy, nie będzie ono już podparte na ziemi przez gałęzie. Podczas cięcia drzewo będzie się toczyć. Może to skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami: obróć główną gałąź do góry nogami i przytnij górną gałąź, a podczas przycinania nie stawaj na pniu.

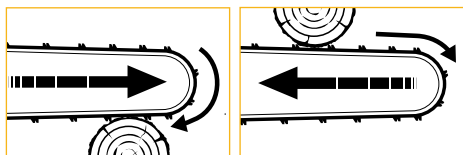
SIŁY REAKTYWNE ODRZUT

Odrzut może być spowodowany następującymi przyczynami:

- Obracająca się piła łańcuchowa w górnej ćwiartce końcówki prowadnicy zetknie się z twardym przedmiotem i zostanie nagle wyhamowana.
- Obracający się łańcuch piły jest ściśnięty na końcu prowadnicy.

Gdy płyta prowadząca jest używana do cięcia od góry do dołu, kierunek siły ciągnięcia piły łańcuchowej jest przeciwny do kierunku operatora. Operator może stracić kontrolę nad pilarką i odnieść poważne lub śmiertelne obrażenia.

Gdy płyta prowadząca jest używana do cięcia od dołu do góry, pilarka jest odpychana w kierunku operatora. Operator może stracić kontrolę nad pilarką i odnieść poważne lub śmiertelne obrażenia.



Aby uniknąć takiej sytuacji:

- Trzymaj piłę mocno obiema rękami.
- Piłę należy obsługiwać zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.
- Utrzymuj prowadnicę prosto podczas cięcia.
- Zawsze tnij z łańcuchem pracującym z pełną prędkością.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I NAPRAWY

Pilarka może uruchomić się niezamierzenie, jeśli akumulator zostanie pozostawiony na miejscu podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy. Może to spowodować poważne obrażenia ciała i szkody materialne: odłącz akumulator. Agresywne środki czyszczące, myjki wysokociśnieniowe lub ostre przedmioty mogą uszkodzić pilarkę, prowadnicę łańcuch tnący, akumulator i ładowarkę. Nieprawidłowe czyszczenie pilarki, prowadnicy, łańcucha tnącego, akumulatora lub ładowarki może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów lub unieruchomienie urządzeń zabezpieczających. Może to prowadzić do poważnych obrażeń.

- Wyczyść pilarkę, prowadnicę, łańcuch tnący, akumulator i ładowarkę w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie należy podejmować prób serwisowania lub naprawy pilarki, akumulatora lub ładowarki, z wyjątkiem czynności opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Jeśli pilarka, akumulator lub ładowarka wymagają serwisowania lub naprawy, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Serwisować lub naprawiać prowadnicę i łańcuch zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.

INSPEKCJA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- Upewnij się że następujące elementy są w bezpiecznym stanie: pilarka do przycinania, prowadnica, łańcuch tnący, akumulator, ładowarka.
- Sprawdź akumulator.
- Pełne naładowanie akumulatora.
- Czyszczenie piły ogrodniczej.
- Napinanie łańcucha piły.
- Uzupelnij olej łańcuchowy.
- Sprawdź smarowanie łańcucha.

MONTAŻ PIŁY

⚠ DO WSZYSTKICH TYCH CZYNNOŚCI NALEŻY ODŁĄCZYĆ ELEKTRONARZĘDZIE.

DEMONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA

- (1) Obrócić nakrętkę prowadnicy (6), aż będzie można zdjąć osłonę koła łańcuchowego.
- (2) Przekręć śrubę prowadnicy (6) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do oporu. Łańcuch jest teraz luźny.
- (3) Zdemontować prowadnicę i łańcuch.

NAPINANIE PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

Piła łańcuchowa rozszerza się lub kurczy podczas cięcia. Podczas pracy należy regularnie sprawdzać napięcie łańcucha i w razie potrzeby regulować je. Wyłącz pilarkę i wyjmij akumulator.

- (1) Obróć nakrętki prowadnicy (6) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Stała nakrętka i przycisk są poluzowane.
- (2) Obróć śrubę napinającą łańcuch (13) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż łańcuch będzie ściśle przylegał do dolnej części prowadnicy i nadal będzie można go łatwo pociągnąć wzdłuż prowadnicy dwoma palcami.
- (3) Jeśli używana jest prowadnica do rzeźbienia: obróć śrubę prowadnicy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż ogniwa napędowe na spodzie prowadnicy będą widoczne tylko w połowie.

- (4) Jeśli łańcucha nie można już przeciągnąć ręcznie wzdłuż prowadnicy: obróć śrubę napinającą łańcuch w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż łańcuch będzie można łatwo przeciągnąć wzdłuż prowadnicy dwoma palcami.
- (5) Obróć nakrętki prowadnicy **(6)** w prawo, aż pokrywa napędu zostanie mocno osadzona.

NAPEŁNIANIE OLEJEM ŁAŃCUCHOWYM

Olej łańcuchowy smaruje i chłodzi obracający się łańcuch. Należy zawsze używać oleju zalecanego przez ALPEN. Wyłącz pilarkę i wyjmij akumulator.

- (1) Umieść pilarkę na równej powierzchni, tak aby korek zbiornika oleju **(2)** był skierowany do góry.
- (2) Przekręć korek zbiornika **(2)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie można go zdjąć.
- (3) Za pomocą wilgotnej szmatki wyczyść korek zbiornika **(2)** i obszar wokół niego.
- (4) Uzupełnij olej łańcuchowy, uważając, aby nie rozlać oleju i nie przepełnić zbiornika.
- (5) Zamknąć zbiornik oleju.

Regularnie sprawdzaj, czy olej jest rozprowadzony na łańcuchu.

SPRAWDZANIE CZĘŚCI ZUŻYWAJĄCYCH SIĘ PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

SPRAWDZANIE ŁAŃCUCHA KOŁA ŁAŃCUCHOWEGO

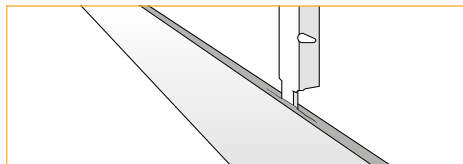
Wszystkie te czynności wymagają odłączenia elektronarzędzia.

- (1) Wyłączyć pilarkę, wyjąć akumulator **(12)**.
- (2) Zdjąć osłonę koła łańcuchowego **(6)**.
- (3) Zdemontować prowadnicę **(4)** i łańcuch **(5)**.
- (4) Za pomocą szczerinomierza sprawdzić ślady zużycia na zębatce.
- (5) Jeśli głębokość jest mniejsza niż 5 mm, nie używaj pilarki i wymień część.

SPRAWDŹ PROWADNICĘ

- (1) Po wyłączeniu pilarki należy wyjąć akumulator.
- (2) Zdemontować łańcuch **(5)** i prowadnicę **(4)**.
- (3) Zmierzyć głębokość rowka pręta za pomocą skali na pilniku.
- (4) Zainstaluj nową prowadnicę, jeśli ma zastosowanie jeden z poniższych punktów:
 - a. Prowadnica jest uszkodzona.
 - b. Zmierzona głębokość pręta jest mniejsza niż: 4 mm.
 - c. Rowek pręta jest ściśnięty lub rozchylony.

W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą.



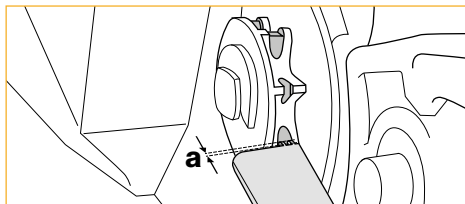
CZYSZCZENIE

- (1) Wyłączyć pilarkę, wyjmij akumulator **(12)**.
- (2) Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką.
- (3) Zdejmij pokrywę koła łańcuchowego **(6)**.
- (4) Oczyszczyć obszar wokół zębatego wilgotną szmatką.
- (5) Wyczyścić styki elektryczne akumulatora i ładowarki miękką szczotką.
- (6) Zamontować osłonę koła łańcuchowego **(6)**.

GWARANCJA

Wszelkie dodatkowe informacje dotyczące gwarancji na narzędzia można znaleźć na naszej stronie internetowej www.alpen.tools.

Tekst przetłumaczony z oryginalnej wersji w języku angielskim. W przypadku rozbieżności interpretacyjnych pomiędzy wersją oryginalną i przetłumaczoną, wersja oryginalna jest tekstem autentycznym.





ALPEN
SWISS TOOLS



ALPEN Swiss Tools
CH-2206 Les Geneveys-sur-Coffrane
or Ludwigsburger Strasse 71
DE-71691 Freiberg/Neckar
T. 032 545 23 23



VISIT OUR WEBSITE
www.alpen.tools

15 420 4861 01 V05/24